



Parashat Korach + Haftarah for 5782/2022

Torah Portion for Korach: Numbers 16:1-16

1. Now Korah, the son of Izhar, the son of Kohath, the son of Levi, and Dathan and Abiram, the sons of Eliab, and On, the son of Peleth, sons of Reuben, took men;
2. And they rose up before Moses, with certain of the people of Israel, two hundred and fifty princes of the assembly, regularly summoned to the congregation, men of renown;
3. And they gathered themselves together against Moses and against Aaron, and said to them, You take too much upon you, seeing all the congregation are holy, every one of them, and the Eternal is among them. Why then do you lift up yourselves above the congregation of the Eternal?
4. And when Moses heard it, he fell upon his face;
5. And he spoke to Korah and to all his company, saying, Tomorrow the Eternal will show who are his, and who is holy; and will cause him to come near to him; him whom he has chosen will he cause to come near to him.
6. This do; Take you censers, Korah, and all his company;
7. And put fire in it, and put incense in them before the Eternal tomorrow; and it shall be that the man whom the Eternal chooses, he shall be holy; you take too much upon you, you sons of Levi.
8. And Moses said to Korah, Hear, I beg you, you sons of Levi;
9. Does it seem but a small thing to you, that the God of Israel has separated you from the congregation of Israel, to bring you near to himself to do the service of the tabernacle of the Eternal, and to stand before the congregation to minister to them?
10. And he has brought you near to him, and all your brothers the sons of Levi with you; and do you also seek the priesthood?
11. For which cause both you and all your company are gathered together against the Eternal; and what is Aaron, that you murmur against him?

אִיִּקַח קֹרַח בְּרִיצְהָר בְּרִיקָהת
בְּרִי־לֵוִי וְדָתָן וְאַבִּירָם בְּנֵי אֱלִיאָב וְאוֹן
בְּרִי־פֶלֶת בְּנֵי רְאוּבֵן: בַּיּוֹמָם לִפְנֵי
מֹשֶׁה וְאַנְשֵׁים מִבְּנֵי־יִשְׂרָאֵל חֲמִשִּׁים
וּמֵאַתָּתִים נְשִׂאֵי עֵדָה קְרָאִי מוֹעֵד
אֲנָשֵׁי־שָׁם: ג וַיִּקְהָלוּ עַל־מֹשֶׁה
וְעַל־אַהֲרֹן וַיֹּאמְרוּ אֲלֵהֶם רַב־לָכֶם כִּי
כָל־הָעֵדָה כֻּלָּם קִדְשִׁים וּבְתוֹכְכֶם
יְהוָה וּמִדּוּעַ תִּתְנַשְּׂאוּ עַל־קְהַל יְהוָה:
ד וַיִּשְׁמַע מֹשֶׁה וַיִּפֹּל עַל־פָּנָיו:
ה וַיִּדְבֹּר אֶל־קֹרַח וְאֶל־כָּל־עַדְתּוֹ
לֵאמֹר בִּקֹּר וַיִּדַע יְהוָה אֶת־אֲשֶׁר־לוֹ
וְאֶת־הַקְּדוֹשׁ וְהַקְּרִיב אֵלָיו וְאֵת אֲשֶׁר
יִבְחַר־בוֹ יִקְרִיב אֵלָיו: וְזֹאת עָשׂוּ
קַחוּ־לָכֶם מַחֲתוֹת קֹרַח וְכָל־עַדְתּוֹ:
ז וּתְנוּ־בָהֶן | אֵשׁ וְשִׁימוּ עֲלֵיהֶן |
קִטְרֶת לִפְנֵי יְהוָה מִחֹר וְהָיָה הָאֵשׁ
אֲשֶׁר־יִבְחַר יְהוָה הוּא הַקְּדוֹשׁ
רַב־לָכֶם בְּנֵי לֵוִי: ח וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה
אֶל־קֹרַח שְׁמַעוּנָא בְנֵי לֵוִי: ט הִמְעַט
מִכֶּם כִּי־הִבְדִּיל אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל אֶתְכֶם
מֵעַדְת יִשְׂרָאֵל לְהַקְרִיב אֶתְכֶם אֵלָיו
לְעַבֹד אֶת־עַבְדָּת מִשְׁכַּן יְהוָה וְלַעֲמֹד
לִפְנֵי הָעֵדָה לְשִׁרְתָּם: י וַיִּקְרַב אֶתְּךָ
וְאֶת־כָּל־אֲחִיךָ בְּנֵי־לֵוִי אֶתְּךָ
וּבִקְשׁוּתְכֶם גַּם־כִּהְנֶה: יא לָכֵן אַתָּה
וְכָל־עַדְתְּךָ הַנֹּעֲדִים עַל־יְהוָה וְאַהֲרֹן
מֵה־הוּא כִּי תִלְוּנוּ [תִלְוִנוּ] עָלָיו:

12. Moses sent to call Dathan and Abiram, the sons of Eliab; which said, We will not come up;

13. Is it a small thing that you have brought us out of a land that flows with milk and honey, to kill us in the wilderness, that you also make yourself a prince over us?

14. Moreover you have not brought us into a land that flows with milk and honey, or given us inheritance of fields and vineyards. Will you take out the eyes of these men? We will not come up.

15. And Moses was very angry, and said to the Eternal, Do not respect their offering; I have not taken one ass from them, nor have I hurt one of them.

16. And Moses said to Korah, Be you and all your company before the Eternal, you, and they, and Aaron, tomorrow;

יב וַיִּשְׁלַח מֹשֶׁה לְקַרְא לְדָתָן
וְלֵאבִירָם בְּנֵי אֱלִיאָב וַיֹּאמְרוּ לֹא
נֵעֲלֶה: יג הַמַּעַט כִּי הֶעֱלִיתֵנוּ מֵאֶרֶץ
זָבַת חֶלֶב וְדָבָשׁ לְהַמִּיתֵנוּ בַּמִּדְבָּר
כִּי־תִשְׁתַּרְר עָלֵינוּ גַם־הַשְּׁתַּרְר: [שני]
יד אֲף לֹא אֶל־אֶרֶץ זָבַת חֶלֶב וְדָבָשׁ
הֵבִיאָתֵנוּ וְתָתֵן־לָנוּ נַחֲלַת שְׂדֵה וְכַרְם
הָעֵלְיָי הָאֲנָשִׁים הָהֵם תִּנְקֹר לֹא נֵעֲלֶה:
טו וַיַּחַר לְמֹשֶׁה מְאֹד וַיֹּאמֶר אֶל־יְהוָה
אֶל־תִּפֹּן אֶל־מִנְחָתָם לֹא חָמוּר אֶחָד
מֵהֶם נִשְׂאתִי וְלֹא הִרְעֵתִי אֶת־אֶחָד
מֵהֶם: טז וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל־קֹרַח אַתָּה
וְכָל־עַדְתְּךָ הֵיוּ לִפְנֵי יְהוָה אַתָּה וְהֵם
וַאֲהָרוֹן מָחָר:

Haftarah for Korach: 1 Samuel 11:15-12:22

14. Then said Samuel to the people, Come, and let us go to Gilgal, and renew the kingdom there.

15. All the people went to Gilgal; and there they made Saul king before the Eternal in Gilgal; and there they sacrificed sacrifices of peace offerings before the Eternal; and there Saul and all the men of Israel rejoiced greatly.

1. Samuel said to all Israel, Behold, I have listened to your voice in all that you said to me, and have made a king over you.

2. And now, behold, the king walks before you; and I am old and grayheaded; and, behold, my sons are with you; and I have walked before you from my childhood to this day.

3. Behold, here I am; testify against me before the Eternal, and before his anointed; whose ox have I taken? or whose ass have I taken? or whom have I defrauded? whom have I oppressed? or from whose hand have I received any bribe to blind my eyes with? and I will restore it to you.

4. And they said, You have not defrauded us, nor oppressed us, neither have you taken anything from any man's hand.

5. And he said to them, The Eternal is witness against you, and his anointed is witness this day, that you have not found anything in my hand. And they answered, He is witness.

6. Samuel said to the people, It is the Eternal that advanced Moses and Aaron, and who brought your fathers out of the land of Egypt.

7. And therefore stand still, that I may plead with you before the Eternal concerning all the righteous acts of the Eternal, which he did to you and to your fathers.

8. When Jacob came to Egypt, and your fathers cried to the Eternal, then the Eternal sent Moses and Aaron, who brought forth your fathers out of Egypt, and made them live in this place.

9. And when they forgot the Eternal their God, he sold them to the hand of Sisera, captain of the army of Hazor, and to the hand of the Philistines, and to the hand of the king of Moab, and they fought against them.

10. And they cried to the Eternal, and said, We have sinned, because we have forsaken the Eternal, and have served Baalim and Ashtaroth; but now save us from the hand of our enemies, and we will serve you.

יד ויאמר שמואל אל־הָעָם לְכוּ וְנִלְכֶה
הַגִּלְגָל וְנִחַדְשׁ שָׁם הַמְּלוּכָה: טו וַיֵּלְכוּ
כָּל־הָעָם הַגִּלְגָל וַיִּמְלְכוּ שָׁם אֶת־שָׁאוּל
לִפְנֵי יְהוָה בַּגִּלְגָל וַיִּזְבְּחוּ־שָׁם זִבְחִים
שְׁלָמִים לִפְנֵי יְהוָה וַיִּשְׂמַח שָׁם שָׁאוּל
וְכָל־אֲנָשָׁי יִשְׂרָאֵל עַד־מָאֵד: א וַיֹּאמֶר
שָׁמוּאֵל אֶל־כָּל־יִשְׂרָאֵל הִנֵּה שָׁמַעְתִּי
בְּקִלְכֶם לְכָל אֲשֶׁר־אָמַרְתֶּם לִי וְאָמַלְתֶּךָ
עֲלֵיכֶם מִלֶּךְ: ב וְעַתָּה הִנֵּה הַמֶּלֶךְ |
מִתְּהַלֵּךְ לִפְנֵיכֶם וְאֲנִי זָקֵנְתִי וְשִׁבְתִּי וּבְנֵי
הַנֶּסֶם אֲתִכֶּם וְאֲנִי הִתְּהַלַּכְתִּי לִפְנֵיכֶם
מִנְעָרֵי עַד־הַיּוֹם הַזֶּה: ג הֲנִנִי עֲנוּ בִי נֹגֵד
יְהוָה וְנֹגֵד מְשִׁיחוֹ אֶת־שׂוֹר | מִי לְקַחְתִּי
וְחָמוֹר מִי לְקַחְתִּי וְאֶת־מִי עֲשָׂקְתִּי אֶת־מִי
רְצוֹתִי וּמִי־דְמִי לְקַחְתִּי כֹפֵר וְאֲעֲלִים עֵינֵי
בּוֹ וְאֲשִׁיב לְכֶם: ד וַיֹּאמְרוּ לֹא עֲשָׂקְתָנוּ
וְלֹא רְצוֹתָנוּ וְלֹא־לְקַחְתָּ מִי־דָאִישׁ
מְאוּמָה: ה וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם עַד יְהוָה בְּכֶם
וְעַד מְשִׁיחוֹ הַיּוֹם הַזֶּה כִּי לֹא מְצַאתֶם
בְּיָדִי מְאוּמָה וַיֹּאמֶר עַד: ו וַיֹּאמֶר
שָׁמוּאֵל אֶל־הָעָם יְהוָה אֲשֶׁר עָשָׂה
אֶת־מִשְׁחָה וְאֶת־אֲהָרֹן וְאֲשֶׁר הֶעֱלָה
אֶת־אֲבוֹתֵיכֶם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם: ז וְעַתָּה
הִתִּיזְבוּ וְאֲשַׁפֹּטָה אֶתְכֶם לִפְנֵי יְהוָה אֶת
כָּל־צַדִּיקוֹת יְהוָה אֲשֶׁר־עָשָׂה אֶתְכֶם
וְאֶת־אֲבוֹתֵיכֶם: ח כַּאֲשֶׁר־בָּא יַעֲקֹב מִצְרַיִם
וַיִּזְעַקוּ אֲבוֹתֵיכֶם אֶל־יְהוָה וַיִּשְׁלַח יְהוָה
אֶת־מִשְׁחָה וְאֶת־אֲהָרֹן וַיּוֹצִיאוּ
אֶת־אֲבוֹתֵיכֶם מִמִּצְרַיִם וַיִּשְׁבוּ בְּמִקְוֹם
הַזֶּה: ט וַיִּשְׁכַּחוּ אֶת־יְהוָה אֱלֹהֵיהֶם וַיִּמְכְּרוּ
אֹתָם בְּיַד סִיסְרָא שַׂר־צָבָא חֲצוֹר
וּבְיַד־פְּלִשְׁתִּים וּבְיַד מֶלֶךְ מוֹאָב וַיִּלְחַמוּ
בָּם: י וַיִּזְעַקוּ אֶל־יְהוָה וַיֹּאמֶר [וַיֹּאמְרוּ]
חָטָאנוּ כִּי עֲזַבְנוּ אֶת־יְהוָה וְנִעַבְדָּ
אֶת־הַבְּעָלִים וְאֶת־הָעֲשֻׁתָּרוֹת וְעַתָּה
הַצִּילֵנוּ מִיַּד אֲבִיבֵנוּ וְנַעֲבֹדְךָ:

11. And the Eternal sent Jerubbaal, and Bedan, and Jephthah, and Samuel, and delivered you from the hand of your enemies on every side, and you lived safe.

12. And when you saw that Nahash the king of the Ammonites came against you, you said to me, No; but a king shall reign over us; when the Eternal your God was your king.

13. And therefore behold the king whom you have chosen, and whom you have desired! and, behold, the Eternal has set a king over you.

יֵא וַיִּשְׁלַח יְהוָה אֶת־יִרְבֵּעַל וְאֶת־בְּדָן
וְאֶת־יִפְתָּח וְאֶת־שְׁמוּאֵל וַיַּצִּל אֶתְכֶם
מִיַּד אֲיִבֵיכֶם מִסָּבִיב וַתִּשְׁבּוּ בְטָח׃
יב וַתֵּרְאוּ כִּי נָחָשׁ מֶלֶךְ בְּנֵי־עַמּוֹן בָּא
עֲלֵיכֶם וַתֹּאמְרוּ לִי לֹא כִי־מֶלֶךְ יִמְלֹךְ׃
עֲלִינוּ וַיְהוֶה אֱלֹהֵיכֶם מִלְּכֶכֶם׃
יג וַעֲתָה הִנֵּה הַמֶּלֶךְ אֲשֶׁר בְּחַרְתֶּם
אֲשֶׁר שָׂאֲלַתֶם וְהִנֵּה נָתַן יְהוָה עֲלֵיכֶם
מֶלֶךְ׃